

# Bienvenue

**Le Comité des usagers du Centre universitaire de santé McGill (CUSM)** est composé de personnes ou les proches de personnes qui recoivent ou ont reçus des soins dans l'un de nos hôpitaux. Nous sommes élus pour représenter tous les patients.

### **Vous avez le droit de:**

- Recevoir des soins dans un endroit accueillant et sécuritaire
  - Être traité avec respect et dignité
  - Exiger que les données personnelles concernant votre santé soient traitées en toute confidentialité
  - Avoir accès à votre dossier médical
  - Connaitre votre état de santé
  - Participer aux décisions concernant vos soins de santé, votre bien-être et les soins de fin de vie

## Ce que nous faisons:

- Nous vous écoutons
  - Nous vous renseignons
  - Nous vous représentons au sein des comités hospitaliers, y compris le conseil d'administration du CUSM.
  - Nous vous aidons à soutenir les croyances et pratiques spirituelles qui préservent la santé et le bien-être des patients

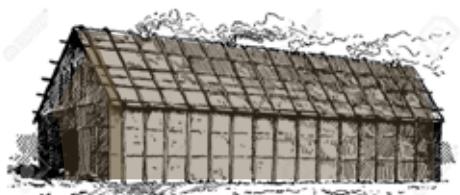
## Nous vous aidons à:

- Recourir aux cliniques et services hospitaliers du CUSM
  - Formuler une plainte ou une suggestion

Renseignez- vous:

Téléphone: (514) 934-1934, Poste 31968  
Courriel: patients.comm@muhc.mcgill.ca  
Site internet: CUSM.ca/comitedesusagers

Shè:kon



Ahsathón:tate skenén;'a tsi  
naontáhsiere ahsewennahnó:ten  
kí:ken kahiatonhseratátie.  
Kahiá:ton tsi nénhsiere tóka  
shí:ken i:se toka o:ni kahwá:tsire  
sonkw `ee:ta í:iah  
teiakoren'tiiò:on tsi ní:ioht tsi  
wa'tehshakotíhshnie tsi nikari:wes  
Tsi Tehshakotitsèn:tha iè:teron.

Tóka shí:ken tsi ní:io tsi  
wa:tiesáhsie í:iah ne té:ken  
tsi ní:ioht tsi sahá:rehkwe  
tóka ó:ni tsi ní:ioht tsi tesatén:tshon,  
Tsi Seniahehsa's, ahsathón:tate ahsehró:ri  
ne Tsi Tehshakotitsèn:tha,  
cc Comite des Usagers CUSM;  
MUHC Patients Committee,  
ne aón:ton  
aonsahatirihwahseronniánion  
ne sénha aonsahotiianeráhsten  
tsi ní:ioht tsi tahonwatíhshnie  
ne rotinophwaktanión:ni



••q" ΓΡ.Δ



◇σ·ʳ ՚ σ·bσ·ʌ·m·c·d·j·č·ʳ ▷č·"d·j·ʳ ՚  
 ·Δ·g·ʳ "L·b·m·Δ·l ՚ ▷ ◇g·r·m·c·l·r·n·č·ʳ  
 ▷č·"d·j·ʳ <·n· ՚ d·j·"d·r·▷b·g·m·" ՚ ◇σ·U·" ՚  
 L·σ·c·n·.·l·L (CUSM/MUHC)·x ՚ ▽d·c· ▷c·  
 Δ·"č·l·L ՚ ▽ ·Δ· ·Δ·r·"Δ·r·r·č·ʳ ▷č·"d·j·ʳ ՚  
 L·σ·c·n·.·l·L  
 (CUSM/MUHC)·x



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ



ΛJ<sup>a</sup>ρ>U<sup>b</sup>>U<sup>c</sup> >dσ<sup>a</sup>;



۸۷

- $\Delta c^a \sigma^b$   $\partial_c \gamma^d \delta^e / \delta x^j$
  - $\Delta b^k / \delta x^j$   $\delta^b \lambda \sigma^k \delta^e / \delta x^j$   $C_L C_{\mu}^{\nu}$   
 $\# \omega^a \delta^b / \delta x^c \delta^e / \delta x^f$   $\delta^b \lambda \delta^e / \delta x^f$
  - $\eta_{ab} \delta^a \delta^b$   $\Delta c^a \sigma^b$   $\delta^a \sigma \delta^b \delta^c \sigma$   $b_{kl} \eta^{kl}$ ,
  - $\eta_{ab} \delta^a \delta^b$   $\Delta c^a \sigma^b$   $\delta^a \sigma \delta^b \delta^c \sigma$   $b_{kl} \eta^{kl}$ ,
  - $\eta_{ab} \delta^a \delta^b$   $\Delta c^a \sigma^b$   $\delta^a \sigma \delta^b \delta^c \sigma$   $b_{kl} \eta^{kl}$ ,

አዲስ ዘመን አይደለም

- **לְפָנֵיכֶם**  $\Delta C^- \sigma \Delta \delta^- \Delta \delta^+ \sigma$   $\dot{\Delta}^+ \sigma \Delta \delta^+ \sigma$   $C_{\text{לְפָנֵיכֶם}}$   
 $\dot{\Delta}^+ \sigma \Delta \delta^- \Delta \delta^+ \sigma$   $C_{\text{לְפָנֵיכֶם}}$
  - $\Delta^- \sigma \Delta \delta^- \sigma \Delta \delta^+ \sigma$   $\Delta \delta^+ \sigma \Delta \delta^- \sigma$   $C_{\text{לְפָנֵיכֶם}}$   
 $\Delta \delta^+ \sigma \Delta \delta^- \sigma$   $C_{\text{לְפָנֵיכֶם}}$



Le Comité des usagers  
du Centre universitaire de santé McGill

The Patients' Committee  
of the McGill University Health Centre

Site Glen, D04.7514,  
1001, boul. Décarie, Montréal, H4A 3J1  
(514) 934-1934, Poste/Ext. 31968  
[patients.comm@muhc.mcgill.ca](mailto:patients.comm@muhc.mcgill.ca)

Design: Cheryl Delaronde • 2021

## Welcome

The McGill University Health Centre (MUHC) Patients' Committee is composed of individuals or their loved ones who are receiving or have received care at any of our hospitals. We are elected to represent all patients.

### You have the right to:

- Receive care in a welcoming and safe place
- Be treated with respect and with dignity
- Have privacy when receiving personal care
- Have access to your personal medical file
- Know about the condition of your health
- Participate in decisions about your health care, well-being, and end of life

### What we do:

- Listen to you
- Give you information
- Represent you on hospital committees, including the Board of Directors of the MUHC
- Support spiritual beliefs and practices that preserve your health and wellbeing.

### We help you:

- Use the MUHC hospitals, clinics and services
- Submit a complaint or a suggestion

### For further information:

(514) 934-1934, Ext. 31968  
Email: [patients.comm@muhc.mcgill.ca](mailto:patients.comm@muhc.mcgill.ca)  
Website: [MUHC.ca/patientscommittee](http://MUHC.ca/patientscommittee)

## Sites hospitaliers du CUSM MUHC Hospital Sites

- Hôpital Royal Victoria
- Hôpital de Montréal pour enfants
- Centre du cancer des Cèdres
- Institut thoracique de Montréal  
Site Glen: (514) 934-1934  
1001 boul. Décarie, Montréal, QC H4A 3J1
- Hôpital général de Montréal  
(514) 934-1934  
1650 Cedar av, Montréal, QC H3G 1A4  
Entrée sud sur l'ave. des Pins /  
Côte-des-Neiges
- Hôpital de Lachine et Pavillon Camille Lefebvre  
(514) 934-1934  
650 16e Avenue, Lachine, QC H8S 3N5
- Hôpital neurologique de Montréal  
(514) 398-6644  
3801 rue Université, Montréal, QC H3A 2B4
- Royal Victoria Hospital
- Montreal Children's Hospital
- Cedars Cancer Centre
- Montreal Chest Institute  
Glen site: (514) 934-1934  
1001 Décarie blvd., Montreal, QC H4A 3J1
- Montreal General Hospital  
(514) 934-1934  
1650 Cedar ave., Montreal, QC H3G 1A4  
South entrance on Pine avenue /  
Côte-des-Neiges
- Lachine Hospital and  
Camille Lefebvre Pavilion  
(514) 934-1934  
650 16th Avenue, Lachine, QC H8S 3N5
- Montreal Neurological Hospital  
(514) 398-6644  
3801 University Street, Montreal, QC H3A 2B4



Connaissez vos droits  
comme usagers  
Know Your Rights as a Patient

Le Comité des usagers  
du Centre universitaire  
de santé McGill

The Patients' Committee  
of the McGill University  
Health Centre